

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2020. május 11.

FRANCIA NYELV

**KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI
ÚTMUTATÓ**

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Általános útmutató

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

A feladatokat a javítási-értékelési útmutatóban leírtak szerint kell javítani.

I. Olvasott szöveg értése

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!

Többletpont, fél pont nem adható!

<u>1. feladat</u>				<u>2. feladat</u>			
<i>0</i>	✓	5.	F	<i>0</i>	<i>non</i>	15.	oui
1.	V	6.	F	9.	oui	16.	oui
2.	V	7.	V	10.	non	17.	non
3.	F	8.	V	11.	oui	18.	oui
4.	F			12.	non	19.	non
				13.	oui	20.	non
				14.	oui		

3. feladat

0 **Oui.**

21. Les contacts humains (riches avec les collègues et les passagers) / La vue de la Terre depuis le ciel. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
22. Dans des hôtels.
23. Elle peut visiter le pays. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
24. 15 jours.
25. Arriver deux heures et demie avant le décollage, faire un briefing avec ses collègues, vérifier les éléments de sécurité, vérifier les éléments de service. **2 de ces réponses.** *(Toute réponse ayant le même contenu)*
26. Assurer la sécurité / le bien-être / le service des passagers / présenter les règles de sécurité / rassurer les passager. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
27. (Elle ne connaît pas) les collègues avec qui elle va travailler, les passagers (peuvent être) agréables ou désagréables, (il peut y avoir) des retards. **2 de ces réponses.** *(Toute réponse ayant le même contenu)*
28. Avoir de bonnes capacités d'adaptation / être patiente / rassurante / équilibrée / disponible / avoir l'esprit d'équipe. **2 de ces réponses.** *(Toute réponse ayant le même contenu)*
29. Parce que le rythme de vie est très décalé / les horaires (de travail) sont (très) spéciaux. *(Toute réponse ayant le même contenu)*

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	5
5	6
6	7
7	8
8	10
9	11
10	12
11	13
12	14
13	15
14	16

jó megoldás	elért pont
15	18
16	19
17	20
18	21
19	22
20	23
21	24
22	25
23	27
24	28
25	29
26	30
27	31
28	32
29	33

II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A jó megoldásokat (helyes ítemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. vit | 6. refusaient / ont refusé |
| 2. pourront / vont pouvoir | 7. les a mis |
| 3. sont arrivés | 8. allait |
| 0 ont eu | 9. les a installés |
| 4. ont fait / avaient fait | 10. s'acclimatent |
| 5. étaient | |

2. feladat

11.	12.	13.	14.	0	15.	16.	17.
D	F	A	H	C	B	E	G

3. feladat

18.	0	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25
le	une	le	de	du	des	Les	des	Du

Les réponses 23, 25, peuvent être acceptées avec minuscules aussi.

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	2
3	3
4	3
5	4
6	5
7	5
8	6
9	7
10	8
11	8
12	9

jó megoldás	elért pont
13	10
14	11
15	11
16	12
17	13
18	13
19	14
20	15
21	16
22	16
23	17
24	18
25	18

III. Hallott szöveg értése

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többlet pont, fél pont nem adható!**

1. feladat

1. Elle commence à 8h30 et se termine à 16 h30. / 8h30 – 16h30.
0 *1-2 heures de pause.*
2. Non.
3. Mercredi.
4. La journée des lycéens est plus longue. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
5. Les lycéens ont aussi la pause de midi. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
6. Oui.
7. Parce que les journées sont moins longues. / Parce qu'on peut faire d'autres activités après les cours. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
8. Quatre périodes de vacances. / Huit semaine. / (Beaucoup) plus qu'en Hongrie. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
9. Parce qu'ils ne sont pas en vacances en même temps. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
10. Parce qu'elles étaient trop longues / trop ennuyeuses pour elle. *(Toute réponse ayant le même contenu)*

A lemezen hallható szöveg :

Reporter : Nous avons demandé à Tiphaine de nous parler du rythme scolaire en France.
Bonjour Tiphaine.

Tiphaine : Bonjour.

Reporter : Donc, Tiphaine, est-ce que tu peux nous raconter quel est le rythme journalier des écoliers français ?

- Tiphaine : Alors, les journées sont plus longues en France. Quand on est à l'école primaire, donc pour les enfants de 6 à 10 ans, l'école commence à 8 heures 30 généralement, et finit à 16 heures 30. Donc, c'est long, mais le midi, pour manger il y a une, voire deux heures de pause. On peut jouer, on peut aller à la bibliothèque, on peut discuter entre nous. Donc, c'est une pause qui est longue mais on est libre.
- Reporter : Les élèves peuvent rester dans leur classe ?
- Tiphaine : Non, je ne pense pas. Moi quand j'étais en primaire, je ne pouvais pas. Je ne pouvais pas rester dans ma classe.
- Reporter : Est-ce que les élèves français vont à l'école tous les jours de la semaine ?
- Tiphaine : Moi, j'allais à l'école du lundi au vendredi. Mais le mercredi après-midi, il n'y a pas école.
- Reporter : Et au lycée, c'est pareil ?
- Tiphaine : Au lycée, les élèves commencent plus tôt, vers 8 heures et ils terminent plus tard. Moi, je terminais entre 17 et 18 heures. Par contre, le midi j'avais aussi 1 heure et demie de pause comme en primaire, donc pour manger, pour discuter.
- Reporter : Quand ils rentrent à 18 heures, ils ont encore des devoirs à faire ?
- Tiphaine : Oui, tout à fait. Ils ont encore des devoirs à faire le soir.
- Reporter : Tu as un petit peu vu comment ça se passe en Hongrie. Qu'est-ce que tu préfères ?
- Tiphaine : Je pense que je préfère avoir des journées, comme vous, plus courtes et finir vers 14 heures ou 15 heures, pour faire d'autres activités après. Du sport, du dessin mais pas rester à l'école de 8 heures à 18 heures, c'est très long.
- Reporter : Oui, mais parlons maintenant des vacances. Combien de vacances ont les élèves en France ?
- Tiphaine : Alors, on a beaucoup plus de vacances qu'en Hongrie. Il y a ce qu'on appelle les vacances de la Toussaint, en octobre, c'est deux semaines, à Noël, il y a aussi 15 jours. Après en février, ce qu'on appelle les vacances d'hiver il y a deux semaines et après à Pâques, il y a aussi deux semaines et puis après le mois de juillet et d'août, les grandes vacances d'été.
- Reporter : Est-ce que tous les élèves, en France, partent en vacances en même temps ?
- Tiphaine : Non. Alors en France, il y a ce qu'on appelle les zones. La France est divisée en trois zones et les vacances sont décalées. Donc, par exemple moi, j'habitais en Bretagne et je n'avais jamais les mêmes vacances que mes cousins qui habitaient à Bordeaux, dans le Sud. C'étaient deux zones différentes donc on n'était jamais en vacances ensemble. Si on a des familles un peu éloignées, ça peut être compliqué.
- Reporter : Quelles étaient tes vacances préférées ?
- Tiphaine : Moi, j'aimais beaucoup les vacances de Noël, pour les cadeaux et les vacances de Pâques parce que souvent, c'étaient des vacances en famille. Je voyais ma famille et c'était très agréable. Les vacances d'été étaient pour moi très longues. Je m'ennuyais donc je préférais les vacances plus courtes.

(Reportage avec Tiphaine Massot)

2. feladat

0	C	14.	B
11.	C	15.	B
12.	C	16.	B
13.	A	17.	B

A lemezen hallható szöveg :

Alors je m'appelle Marie Alejandra, je suis vénézuélienne, je suis étudiante, actuellement à la fac de Corte en psychologie, et je suis venue en Corse à 18 ans.

Depuis petite, je voulais toujours apprendre une autre langue, surtout étudier dans une autre langue. Ma mère me disait tout le temps qu'on avait des origines corses, qu'on avait de la famille en Corse mais comme c'était lointain et que nous, on parlait pas français, on ne pouvait

pas les retrouver. Et j'ai eu la chance de les retrouver en 2007, parce que ma tante maternelle parlait français et s'est mise en contact avec mes cousins, et en 2007 ils sont venus au Venezuela et j'ai eu la chance de les connaître. Et j'ai aussi eu la chance d'avoir l'aide nécessaire pour pouvoir aller en Corse et y faire mes études.

Alors moi, je suis originaire de Caracas, la capitale, ensuite on a déménagé dans une autre ville à 5 h de Caracas pour le travail de mon père et là, j'ai fait mes études jusqu'à mes 18 ans. Mon père, il est administrateur dans une entreprise de pétrole là-bas, et ma mère est décédée. Le Venezuela, il fait à peu près deux fois la France en surface, mais on a 30 millions d'habitants et surtout, ils sont tous concentrés dans le nord, la côte, voilà.

Le Venezuela, c'est un beau pays, il est magnifique, mais le problème aujourd'hui, c'est tout ce qui vient avec la politique, la situation économique, la qualité de vie. Malheureusement tout le monde part, c'est difficile, mais on essaie de partir pour avoir une meilleure vie. Je voulais partir, je voulais apprendre une autre langue, et j'ai eu cette opportunité. En 2007, j'avais fini mon bac et je voulais faire médecine, j'étais déjà inscrite à la fac de médecine, mais j'ai connu ma famille corse et j'ai laissé tomber la fac pour faire un an de français au Venezuela, et après, venir ici, en France. J'ai pris le risque oui, j'ai commencé le 14 janvier 2008 à l'Alliance Française, alors ça a été très difficile, j'avoue que c'était vraiment difficile parce que j'avais jamais étudié le français.

(www.youtube.com)

3. feladat

- | | | | |
|-----|-------------|-----|---|
| 0 | <i>pied</i> | 21. | musées / théâtres / cinémas / bibliothèques |
| 18. | pique-nique | 22. | gratuites |
| 19. | prix | 23. | vélos |
| 20. | boutiques | | |

A lemezen hallható szöveg :

Bonjour. Aujourd'hui, je vais vous parler d'une ville et vous allez essayer de deviner de laquelle il s'agit.

Alors, d'abord, c'est une capitale mais ce n'est pas une énorme ville, d'ailleurs, on peut la parcourir à pied sans problème. Ce qui n'est pas vraiment possible à Mexico, par exemple, ni à Monterrey d'ailleurs.

Alors ensuite, dans cette ville, il y a un fleuve et en été, on peut voir des groupes de personnes qui organisent des pique-niques sur les quais. C'est très convivial et c'est très typique pour cette ville en été.

Et puis dans cette ville, il y a une avenue mondialement connue, avec plein de boutiques de luxe pour les touristes. Pour les touristes qui ont beaucoup d'argent à dépenser.

Mais moi, ce que je préfère, ce ne sont pas les grands boulevards, c'est plutôt les petites rues discrètes où on peut trouver des galeries d'art, des petites boutiques de vêtements d'occasion...

Oui, c'est ce que je préfère, moi.

Ah oui, c'est une ville qui ne manque pas de culture : vous pouvez trouver des cinémas, des théâtres, des musées à tous les coins de rue. Et par exemple, le musée le plus connu de cette ville, il est en forme de pyramide. Eh oui.

Et puis, ah oui, le mieux dans cette ville question culture, ce sont les bibliothèques municipales. Ce sont des bibliothèques mises en place par la mairie, et c'est un service gratuit, c'est-à-dire que vous pouvez emprunter des montagnes de livres sans jamais rien payer. C'est une porte ouverte à la culture, c'est un accès illimité à la culture – c'est génial.

Et pour terminer : pour se déplacer dans cette ville, eh bien, vous pouvez vous déplacer en bus ou en métro, et puis vous pouvez aussi utiliser les vélos, les vélos qui sont en libre-service.

Comme à Mexico, et comme dans beaucoup de grandes villes d'ailleurs, je pense qu'à New York, il y a ça aussi. Dans toutes les capitales européennes, je crois qu'il y a ce système. Voilà... à vérifier, mais voilà. Alors c'est quoi, cette ville ?

(<https://www.youtube.com>)

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	3
3	4
4	6
5	7
6	9
7	10
8	11
9	13
10	14
11	16

jó megoldás	elért pont
12	17
13	19
14	20
15	22
16	23
17	24
18	26
19	27
20	29
21	30
22	32
23	33

IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szöveggörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A feladatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. A **következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezőmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	16

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 3 irányító szempontra összesen 6 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
6	4
4 - 5	3
2 - 3	2
1	1
0	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 150 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 40 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① **Tanácsot ad Laeticiának, hogy tud takarékoskodni az energiával.**
- ② **Elmondja, hogyan lehet kevesebbet költeni élelmiszerrel vagy ruházatra.**
- ③ **Javaslatot tesz, hogy tud Laetícia kevesebbet költeni a lakásbérlésre.**

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

Szövegalkotás, hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl. előre- és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyoknak.

Szókincs, kifejezésmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezésmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezésmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondatban, az alakban és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértsék.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Javítási jelrendszer

A feladat teljesítése

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezésmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

L+ szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = lexikai hiba,

aláhúzás + i, _____ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

H = helyesírási hiba.

G+ szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ **hiányjel** = hiányzik egy szó,

→ **nyíl** = szórendi hiba,

aláhúzás + i = _____ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Formai jegyek

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

M (betű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

A (aláhúzott betű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Értékelési skála (1. feladat)

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a harmadikat csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet részben, a többbit egyáltalán nem dolgozta ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 40 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 150 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **40 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	5
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	17

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont, a szöveg hosszúsága* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
8	5
6 – 7	4
4 – 5	3
2 – 3	2
1	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 50 szót.

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Elmondja, örül-e a háznak, és miért.
- ② Leírja, milyen volt a ház, amikor megörökölte.
- ③ Elmeséli, milyen munkálatokat végzett.
- ④ Elmondja, milyen tervei vannak a házzal.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

Értékelési skála (2. feladat)

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki. Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, vagy egy irányítószempontot részben, a többit egyáltalán nem dolgozta ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 50 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme meghaladja a **180 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **50 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggé nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a mondanivaló megértését.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.